# 방통위 태국 공무국외출장 결과

-한-태 방송프로그램 공동제작협정 연구반 회의 및 공동제작 국제 콘퍼런스 참석 등-

◆ 기 간 : 2017. 12. 06.(수) ~ 12. 09.(금), 2박 4일

♦ 방문국가 : 태국

2017. 12.



# 목 차

Ι.	출장 개요1
п.	세부 활동2
1.	태국 공동제작 국제 콘퍼런스 참석2
2.	국내연구반 회의29
3.	한-태 방송프로그램 공동제작협정 연구반 회의31

# Ⅰ. 출장 개요

### 1. 출장 목적

o 한류 방송콘텐츠의 해외진출 기반 확대 및 한·태 공동제작협정 체결 추진을 위해 태국 NBTC 주최 공동제작 국제콘퍼런스 참석 및 한·태 공동제작 연구반 1차 회의 개최 추진

**2. 출장 국가** : 태국(방콕)

3. 출장 기간: '17년 12월 6일(수) ~ 12월 9일(토), 2박 4일

### 4. 출 장 자

구분	부 서	직 위(직 급)	성 명
1	방송기반국	국 장	김 동 철
2	방송기반국	방송콘텐츠교류협력팀장(서기관)	김 영 주
3	방송기반국	방송콘텐츠교류협력팀(행정사무관)	김 해 나
4	방송기반국	방송콘텐츠교류협력팀(주무관)	이 화 영

<sup>※</sup> 정보통신정책연구원(KISDI) ICT 통상센터장 강하연 박사, 노은정 연구원, 정인선 연구원 동행

### 5. 주요 활동

- o 한류 방송콘텐츠 해외진출 기반 확대를 위한 태국 국가방송통신 위원회(NBTC) 주최 공동제작 국제콘퍼런스 참석
- o 한-태 방송프로그램 공동제작협정 체결 추진을 위한 국내연구반 회의 및 양국 공동연구반 1차 회의 개최

### 6. 선물수령 관련

o 선물 수령 여부 : O (NBTC 방문 기념 USB)

o 선물 신고 여부 : X (미화 100\$ 이하의 단순 기념품)

# Ⅱ. 세부 활동

### 1. 태국 공동제작 국제콘퍼런스 참석

□ 일시 / 장소 : '17. 12. 7.(목), 09:00~16:30, 방콕 Century Park Hotel

#### < NBTC 기관 개요>

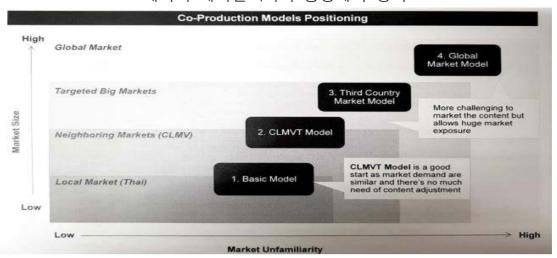
- o (개 요) '10년 11월, 헌법 개정 승인으로 국가방송위원회(National Broadcasting Commission, NBC)와 국가통신위원회(National Telecommunications Commission, NTC)가 통합· 설립된 정보통신(ICT)·방송 융합 규제 기관
- 위원장 1명, 부위원장 2명, 상임위원 7명 등 총 10명의 위원으로 구성
- o (주요 업무) 무선 주파수·오디오 방송 및 TV방송서비스의 허가 전략 수립, 방송 프로그램 편성 규제 및 방송프로그램 내용 심의, 방송품질 개선 및 디지털 방송 전환 전략 수립 등
- □ 참가자 : 태국·한국·중국·인도네시아 등 아시아 주요국의 방송콘텐츠 과런 정부기과 및 방송사·제작사 등 약 70명
  - ※ 지상파 4사(KBS, MBC, SBS, EBS) 및 외주제작사 2사(도레미엔터테인먼트, 얼반웍스) 등 6개 사업자가 방통위 주선으로 현지 매칭 세션 참석

### □ 주요 내용

o (태국측 발표) 태국 방송콘텐츠 시장 현황과 국제 공동제작에 대한 정부 정책 현황 및 방향에 대해 발표

- 태국의 방송시장은 급속히 성장하고 있으며(연평균 성장률 33%), OTT 등 온라인 플랫폼을 통한 방송콘텐츠 시청률\*이 높음
  - \* 태국은 미국, 브라질, 인도, 사우디아라비아, 아랍에미리트, 중국, 말레이시아, 베트남, 필리핀과 함께 **온라인을 통한 TV이용률 전세계 10위권** 국가
- 태국 문화부·관광청에서 국제 공동제작에 대한 제작비 지원 등 진흥정책 추진중
- 공동제작의 형태를 정부승인에 따라 이루어지는 Official 공동제작과 민간 사업자간 개별 계약에 의해 이루어지는 Unofficial 공동제작 으로 나눌 경우, 태국은 아직 Official 공동제작이 없으며 향후 공동제작협정 체결 등을 통해 장려해 나갈 계획임을 밝힘
- 태국은 4가지의 공동제작 방식(① 기본 모델, ② CLMVT 모델, ③ 3국 시장 모델, ④ 글로벌시장 모델)을 제시하고, ①·② 모델이 국제 공동 제작의 중심이 될 것으로 제시
  - ① 기본 모델 : 태국과 파트너국가의 시장을 타겠으로 하는 공동제작 방식으로, 목표 시장은 작지만 시도가 용이
  - ② CLMVT 모델: 태국과 태국 근접국가(캄보디아, 미얀마, 라오스, 베트남)의 시장을 목표로 하는 공동제작 방식으로, 기본 모델보다 도전하기 어렵지만 한국·중국 콘텐츠에서는 이미 보편적인 방식
  - ③ 3국시장 모델 : 태국, 파트너국가 이외에 (주로 인구가 많은 중국, 인도 네시아 같은) 제3의 국가를 목표 시장으로 하는 공동제작 방식
  - ④ 글로벌 시장 모델: 전세계 시장을 목표로 하는 공동제작 방식

#### <태국이 제시한 4가지 공동제작 방식>



- o (한국측 발표) 한국 방송콘텐츠시장의 규모·구조, 국제 공동제작 관련 업계 및 정부 지원 현황 등 발표(KISDI 강하연 박사)
- o (해외 사업자 발표) 중국·홍콩·인도네시아·태국 방송콘텐츠 제작사\*의 회사 소개 및 공동제작 추진 현황 발표
  - \* 중국 3C Media, 홍콩 VLIGHT Media, 인도네시아 Imagine group, 태국의 BEC World Public 등

#### <해외사업자 발표 내용>

발표자	발표 내용
Thailand's Readiness on Co-Production	O 태국은 4년 전부터 디지털전환 작업을 시작하여 현재 25개의 디지털 채널 보유 중. 이밖에도 태국의 3G와 4G 커버리지는 인구수 대비 98%이며 모바일 보급률은 133%로 매우 높음. 태국시장은 모바일 데이터가 주변 인근국에 비하여 매우 저렴 하여 많은 사람들이 모바일을 이용하여 영상 시청함
<ul><li>and Business Opportunities</li><li>TIME Consulting Co., Ltd.</li></ul>	o 태국에서 가장 인기 있는 TV프로그램 장르는 엔터테인먼트이며 그 다음으로 뉴스임
	- 태국 국내제작물 중에서 드라마가 가장 인기 있으며 평균 시청률은 6~8%임
	o 최근 세계적으로 태국 방송콘텐츠에 대한 수요가 증가하고 있음, Workpoint사는 10개국 이상으로 프로그램을 수출하고 있으며,

	2017년 하반기에는 수익의 20%가 증가할 것으로 예상하고 있음
	o 최근 태국 영화"Bad Genius"가 중국에서 매우 성공함, 배우들이 전부 신인이었으며, 성공 관건은 콘텐츠의 품질임을 알 수 있음
	o NBTC는 태국 제작사들에게 데이터베이스를 제공하여 제작사들이 공동제작 파트너를 빠르게 찾을 수 있도록 지원하고 있음
	- 현재 태국 TV프로덕션 회사는 2016년 기준 1218개임
	o 이밖에도 태국의 문화부는 퀄리티가 뛰어난 제작물에 지원금을 제공하고 있으며, 관광부 역시 공동제작물을 태국에서 촬영 시 15-20% 캐쉬 리베이트를 진행 중
	- 또한 '미디어 펀드'의 경우 제작비의 100%를 지원해 줌
	o 한국 방송 시장 Overview와 공동제작의 필요성 및 한국과의 공동제작이 가지는 이점을 소개
	o 한국의 방송 산업의 수익은 대부분 광고를 통한 수익 즉, 광고료와 협찬료의 비중이 매출의 상당부분을 차지함
Content Evolungs and Cooperation	o 최근 한국 방송 산업의 변화 양상에 대해 모바일을 기반으로 한 ICT와 콘텐츠가 융합한 형태의 방송콘텐츠 영역이 확대 되고 있음
Content Exchange and Cooperation between Korea and Thailand  • KISDI	o 한국은 국내 방송산업이 가진 한계를 극복 하고 다양한 국가와의 문화교류를 지속 하기 위한 방안으로 국제공동제작에 주목 하고 있음
	o 공동제작 유인분석- 규제와 제작 측면으로 나눌 수 있음
	o 공동제작협정은 정부 간 공식협정으로서 국내제작물로 인정, 보조금 지원, 세금 면제 등 다양한 혜택을 누릴 수 있음
	o 정부는 공동제작 체결 국가와의 공동제작을 독려하기 위하여 재정적 지원을 하고 있음

○ 3G는 중국 회사 중 처음으로 국제 포맷을 중국에 수입하여 현지화 하였음.  ○ <ul> <li>스 (Let's Go Time Traveler&gt;는 한중 합작프로그램으로 8인의 연예인이 출연하여 중국의 역사로 회귀하여 범이는 엔터테 인턴트 프로그램임. 감독, 작가, 배우 등이 한국인이며, 등 프로그램은 800명의 촬영 인력을 동원하며 3일 동안 촬영함. 인터넷 에서 좋은 반응을 얻었으며 현재 시즌 2가 끝나고 시즌 3 확정된 상황 </li> <li>○ <ul> <li>스 *Ancient Games&gt;는 영국과 포맷을 공동 개발한 프로그램임. 양국의 니즈가 달랐기때문에 프로그램을 2가지 버전으로 제작하여 각 국예 방영함</li> <li>○ <ul> <li>스 **Court of Love&gt;역시 포맷을 공동 개발한 프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이 대결하는 구도임</li> </ul> </li> <li>○ <ul> <li>○ **Court of Love&gt;역시 포맷을 공동 개발한 프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이 대결하는 구도임</li> </ul> </li> <li>○ <ul> <li>○ **Court of Love&gt;역시 포맷을 공동 개발한 프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이 대결하는 구도임</li> </ul> </li> <li>○ <ul> <li>○ **Court of Love&gt;역시 포맷을 공동 제작하였으며 유쿠에서 방영함, 등 프로그램에 대하여 세계적으로 1500개의 미디어에서 도둘 정도로큰 인기를 얻음, 현재 시즌 5 제작 중</li> </ul> </li> <li>○ <ul> <li>○ **S국시장은 세계적으로 주루시장이며 영화 공동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을 알 수 있음</li> <li>○ ** ** ● ** ● ** ● ** ● ** ● ** ● ** ●</li></ul></li></ul></li></ul>		이 중국의 3G사는 TV포맷 세작, 유통 등을 담당하며 엔터테인먼트 프로그램에 주력함 (리얼리티, 스튜디오 베이스 쇼 등) 본사는 북경에 위치함. 중국 내 9개의 합작회사가 있으며 이 중 하나는 런던에 있음
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##		
개발한 프로그램의. 양국의 니즈가 달랐기 때문에 프로그램을 2가지 버전으로 제작하여 각 국에 방영함  ○ <tower love="" of="">역시 포맷을 공동 개발한 프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이 대결하는 구도임  ○ <on road="" the=""> 프로그램은 공동 제작하였으며 유쿠에서 방영함, 동 프로그램에 대하여 세계적으로 1500개의 미디어에서 다룰 정도로큰 인기를 얻음, 현재 시즌 5 제작 중  ○ 중국시장은 세계적으로 주류시장이며 영화 공동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을 알 수 있음  ○ 태국의 <bad genius="">가 중국에서 크게 성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수 있는 안목을 가지고 있다는 것을 의미함</bad></on></tower>	and Opportunities in China	프로그램으로 8인의 연예인이 출연하여 중국의 역사로 희귀하여 벌이는 엔터테 인먼트 프로그램임. 감독, 작가, 배우 등이 한국인이며, 동 프로그램은 800명의 촬영 인력을 동원하며 3일 동안 촬영함. 인터넷 에서 좋은 반응을 얻었으며 현재 시즌 2가
프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이 대결하는 구도임  ○ < On the Road> 프로그램은 공동 제작하였으며 유쿠에서 방영함, 동 프로그램에 대하여 세계적으로 1500개의 미디어에서 다룰 정도로큰 인기를 얻음, 현재 시즌 5 제작 중  ○ 중국시장은 세계적으로 주류시장이며 영화 공동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을 알 수 있음  ○ 태국의 <bad genius="">가 중국에서 크게 성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수 있는 안목을 가지고 있다는 것을 의미함  ○ 중국 시장에서 성공하기 위해서는 트렌드에</bad>		개발한 프로그램임. 양국의 니즈가 달랐기 때문에 프로그램을 2가지 버전으로 제작
였으며 유쿠에서 방영함, 동 프로그램에 대하여 세계적으로 1500개의 미디어에서 다룰 정도로큰 인기를 얻음, 현재 시즌 5 제작 중  O 중국시장은 세계적으로 주류시장이며 영화 공동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을 알 수 있음  O 태국의 <bad genius="">가 중국에서 크게 성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수 있는 안목을 가지고 있다는 것을 의미함  O 중국 시장에서 성공하기 위해서는 트렌드에</bad>		프로그램으로 인공지능과 인간의 경험이
S동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을 알 수 있음  ● VLight Media Group Co., Ltd.  ○ 태국의 <bad genius="">가 중국에서 크게 성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수 있는 안목을 가지고 있다는 것을 의미함  ○ 중국 시장에서 성공하기 위해서는 트렌드에</bad>		였으며 유쿠에서 방영함, 동 프로그램에 대하여 세계적으로 1500개의 미디어에서 다룰 정도로큰 인기를 얻음, 현재 시즌 5
● VLight Media Group Co., Ltd.  O 태국의 <bad genius="">가 중국에서 크게 성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수 있는 안목을 가지고 있다는 것을 의미함  O 중국 시장에서 성공하기 위해서는 트렌드에</bad>	Opportunities in Co-Production in Films	공동제작은 빈번하게 진행되고 있으나 많은 실패 사례들이 존재함, 이를 통하여 중국 관객 역시 높은 수준을 보유하고 있으며 고품질의 작품을 원한다는 것을
		성공하였는데 이것은 콘텐츠가 좋았고 중국 관객 역시 고품질 콘텐츠를 알아볼 수

o 중국의 3G사는 TV포맷 제작, 유통 등을

	영화 공동제작 작품들의 경우 인기 많은 배우들이 출연하였지만 성공하지 못한 사례들이 많음  O 중국 시장은 비자, 검열, 미디어 통제, 송금 문제 등 많은 규제를 가지고 있지만 이것을 규제라고 생각하지 말길 바람, 규제를 통과 하여 중국 시장에 들어오면 새로운 세계가 열릴 것임
Indonesian TV and Media Market Opportunities and Co-production Experiences • Imagine Group Co., Ltd.	<ul> <li>o Imagine Group은 국내외 공동제작 협업을 지속하고 있으며, 가장 성공적인 공동제작 프로그램으로 <the apartment="">가 있음. 해당 프로그램은 참가자들에게 시간 및 예산 제약을 두고 인테리어 디자인 프로 젝트 경쟁을 겨루는 프로그램으로 아시아 전역에서 방송되고 있음. 또한 해당 프로 그램은 인도네시아어로 제작되어 2017년 인도네시아 MNC TV에서 방영된 바 있으며, 2018년에 시즌2 방영 예정임</the></li> <li>o Imagine Group은 <the apartment="">와 마찬가지로 아시아 전역에 방송될 수 있는 콘텐츠 제작을 목표로 하고 있음. 일례로 2016년 베트남 HTV7에서 베트남어로 제작되어 반영되었으며 2018년 2분기 시즌 2가 방영될 예정임</the></li> <li>o AXN, FOX, DIVA, Discovery, SONY 등 다양한 파트너사를 보유하고 있으며, 향후에도 다양한 동남아시아 공동제작 확대를 희망함</li> </ul>
Case Study: Experiences and Co-Production Interest  BEC World Public Co., Ltd	<ul> <li>BEC World 는 TV, 라디오, 뉴미디어 등다양한 영역의 자회사를 보유하고 있으며올해 Mello라는 ott플랫폼을 런칭 예정임</li> <li>47년의 역사와 200여명의 소속 연예인을보유하고 있으며 1000여개가 넘는 드라마제작경험 및 뉴미디어 전통 매체 등 다양한영역에서 창작 경험이 있다는 장점이 있음</li> <li>BEST PROVIDER IN TV가 되는 것을 목표로앞으로 다양한 제작자와의 공동제작이진행되기를 희망함</li> </ul>

### o (비즈니스 매칭 세션) 콘퍼런스 참석 사업자간 1:1 매칭 세션 진행

※ 지상파 4사(KBS, MBC, SBS, EBS) 및 외주제작사 2사(도레미엔터테인먼트, 얼반웍스) 등 6개 사업자가 방통위 주선으로 현지 매칭 세션 참석

<비즈니스 매칭 세션>



### < 붙 임 1 - 콘퍼런스 일정표 >

시 간		프로그램	비고	
09:00~09:30	30'	Registration		
09:30~09:40	10'	<pre>Correction of the control of th</pre>		
09:40~10:40	60'	Thailand's Readiness on Co-Production and Business Opportunities	TIME Consulting Co Mr. Jackkit Sangkittiwan	
10:40~11:00	20'	- COFFEE BREAK -		
11:00~11:20	20'	Content Exchange and Cooperation between Korea and Thailand	<b>KISDI</b> Dr. Hayun Kang	
11:20~11:40	20'	TV and Media Co-production Experiences and Opportunities in China	<b>3</b> C <b>Media Co</b> Ms. Xinhe Liu	
11:40~12:00	20'	Opportunities in Co-Production in Films and Web Series from China	<b>VLight Media Group Co</b> Ms. Mengshi Yu	
12:00~12:20	20'	Indonesian TV and Media Market Opportunities and Co-production Experiences	<b>Imagine Group Co</b> Mr. Riaz Mehta	
12:20~13:30	70'	- NETWORKING LUNCH -		
13:30~13:45	15	Case Study: Thai Series "Love Sick"	Greatest Entertainment Co Mr. Karnrapee Thanachaiboonyapatch	
13:45~14:00	15	Case Study: Experiences and Co-Production Interest	BEC World Public Co Mr. Weerawit Loetwatthanasakun	
14:00~16:30	150	< BUSINESS MATCHING >	<ul><li>* 1:1 Session</li><li>with international</li><li>companies</li></ul>	

### < 붙 임 2 - 콘퍼런스 참석 사업자>

### List of International Companies

No.	Company	Country	Description
1	3C Media	China	3C Media is a leading producer and provider of TV programs in China, focusing on overseas TV formats introducing, original content creating, international codevelopment and co-production, TV programs production and distribution.
2	Contra	China	CONTRA provides locations and complete production services anywhere in the world: For over 30 years now, CONTRA has been providing the full range of services needed to successfully accomplish the entire spectrum of photo and film productions ranging from the simplest to the extremely complex.
3	Doremi entertainment	South Korea	Doremi Entertainment is a production company with expertise on TV series, film and OST production. It has developed and produced numerous hit series such as I Hear Your Voice and Queen of Housewives. Also, it provides international co-production and location scouting service based on a variety of experiences.
4	Imagine Group	Indonesia	Imagine Group is a leading international TV production company which develops and produces large scale reality TV shows across a variety of genres such as sports, fitness, design, fashion and lifestyle.
5	Korea Educational Broadcasting System (EBS)	South Korea	EBS is the one and only public educational broadcasting company in Korea. Through its 7 TV channels, 1 radio channel, and internet/mobile platforms, it provides diverse educational content and contributes to bridging the educational gap in Korea, such as documentaries and kids programs.
6	Korean Broadcasting System (KBS)	South Korea	KBS has been showing the strengths of a public broadcaster by creating award-winning documentaries, globally popular dramas and entertainment and variety shows that are both well-made and popular with the audience e.g. Descendants of the Sun and One Night and Two Days. Its programs receive attention and support from viewers both at home and abroad.

No.	Company	Country	Description
7	Lasta Multimedia	Vietnam	Lasta Multimedia JSC. is one of the leading producers in television, advertising, and media industries, EVENT, broadcasting. The company has been providing its audience with various high quality, interesting, and distinguish programs broadcasted in many channels across the nation.
8	May Production	Vietnam	May Production, a top-notch production house located in the heart of Saigon, Vietnam. It has been growing fast and still reaching out to the world. We team up with Directors, DOPs, Art Directors, Editors, and Post Houses from all over the world to make the best films, and have fun.
9	Munhwa Broadcasting Corporation (MBC)	South Korea	MBC is a Korean public broadcaster which produces quality dramas with prominent stance in both domestic and international stages, such as Coffee Prince, W - Two Worlds Apart and Moon Embracing the Sun. It also produces entertainment programs, formats and documentaries for example, The King of Mask Singer and Where Are We going, Dad?
10	Seoul Broadcasting System (SBS)	South Korea	SBS is a national South Korean television and radio network. Its renowned producers and marketing experts handle overall process of global format business from creation of marketing/sales kit, format package to international co-production. With constant record-breaking success of 'Running Man' in China and 'Fantastic Duo' in Europe, it is contributing to globalization of Korean formats.
11	Surya Citra Televisi (SCTV)	Indonesia	SCTV is one of the private television stations in Indonesia. It became one of the favorite television stations of viewers because of the variety of shows, as well as drama shows and FTV that fit the needs of today's society. For the future, this television station wants to expand the business potential to foreign countries and update the broadcast concept in accordance with the new media industry.
12	True CJ Creations	Korea &Thailand	A joint venture between CJ E&M and True Visions (Thailand's leading cable satellite television operator). True CJ Creations is planning to reveal more than 10 contents in local market in 2021. CJ E&M also sold the format of its hit makeover show "Let Me In" to

No.	Company	Country	Description
			Thailand and the Thailand version of the show recorded around 4.5 % of the average viewer rating.
13	Urban Works Media Company	South Korea	Urbanworks Media is leading the media contents production market with differentiated production know-how in entertainment, drama, documentary and overseas live broadcasting, such as Running Man, Let Me in and Bad Guys.
14	VLight Media Group	China	VLight Media Group created by senior film and TV personages of Hollywood, strives to create international quality film and TV animation content. VLight Media Group utilizes the "Disney IP" operation system to hatch highly selected IP, planning strategies of IP derivatives industry chain, and forming a healthy system of films and entertainment, web media, gaming, and consumers.

### List of Thai Companies

No.	Company	Country	Description
1	BEC Multimedia Company Limited	Thailand	BEC Multimedia is a subsidiary company of BEC World, which is (1) High-Definition Variety Category "3 HD Channel", (2) Standard-Definition Variety Category "3 SD Channel" and (3) Standard Definition for Kids and Family Category "3 Family Channel".
2	BEC World Public Company Limited	Thailand	Thailand's leading entertainment company producing quality TV programs, radio formats and with over 30 years' experience in bringing the world's top artists, shows and events to Thailand. Stay tuned for exclusive photos and videos from the shows
3	Bright TV Company Limited	Thailand	Bright TV produces TV contents for Channel 5 and presents edutainment, documentary, and talk shows. The contents also available on website, Facebook, and Youtube (over 250 Million views totally).
4	Broadcast Thai Television Company Limited	Thailand	Over nineteen years of experience in TV production with full facility and well-trained professionals to offer a complete range of entertainment services. The company produces television programs, documentaries, sports, commercial contents, and presentations.
5	Department of Tourism	Thailand	Funding for co-production projects between Thai and foreign producers and foreign production in Thailand.
6	DN Broadcast Company Limited	Thailand	DN Broadcast is edutainment produce, provides great learning contents of animal life, nature, innovation and technology, history, health, etc.
7	GMM Grammy Public Company Limited	Thailand	GMM Grammy is the largest media conglomerate entertainment company in Thailand. It claims a 70 percent share of the Thai entertainment industry. In addition to its music business, the company is involved in concert production, artist management, film and television production and publishing.

No.	Company	Country	Description
8	Greatest Entertainment Company Limited	Thailand	Greatest Entertainment provides advertising, movies, television programs, concerts, music, events organization, and entertainment marketing services. Moreover, Greatest Entertainment is an expert in entertainment shows, they also provide entertainment academy programs.
9	Hollywood Movies Company Limited	Thailand	Hollywood Movies is the number 1 of movie online service provider in Thailand. Over thousands of HD movies, the online service is available on mobile devices such as laptop, tablet, smart phones, and TV.
10	JSL Global Media Company Limited	Thailand	JSL Global Media provides co-production, television shows, talk shows, variety shows, documentaries, drama series, and public holidays broadcast on Channel 5, Channel 7, and Channel 9 (Modern Nine TVs).
11	Leay Doodee	Thailand	Leay DooDee (LDD) produces high quality TV production including comedies, drama, action, horror, romance series, etc. LDD is a high quality creative studio in Thailand and Asia.
12	Me Mi Ti Co., Ltd.	Thailand	Me Mi Ti provides TV programs such as drama series, game shows, quiz shows, talk shows, variety shows, sitcom, reality shows, It's totally up to 250 programs for Channel 3, Channel 5, Channel 7, Modern Nine, and One Station.
13	Media Fund	Thailand	Funding for safe and creative projects with the main aim of developing children and youth.
14	Mediaplex International Company Limited	Thailand	STG Mediaplex is a leading international content provider across broadcast television, digital and mobile platforms, serving consumers and advertisers in strong local markets. STG provides top rating programs from all around the world that fit to consumers need. Partners are BBTV, Channel 5, MCOT, Truevision, MONO TV, Thairath TV, Amarin TV, NOW etc.
15	Ministry of Culture	Thailand	Funding for national film and audiovisual project. MOC has "Film and Audiovisual Supporting Strategy: Phrase 3 2017 – 2021" with one of the main strategy to support international investment collaboration through various activities.

No.	Company	Country	Description		
16	Mono Broadcast Company Limited	Thailand	Free TV with the greatest number of blockbuster movies and premium TV series" for non-stop entertainment 24 hours. Mono29 broadcasts only exclusive contents from the top studios from Hollywood and Asia including Warner Brother, CBS, NBC, Universal, Paramount, Disney, 20th Century Fox and Sahamongkol.		
17	Payai Creation Company Limited	Thailand	TV documentary that presents stories about children, youth, environment, rural lifestyle, ethnicity, culture, modern technology.  Moreover, it presents about women, mothers, and children problems.		
18	Platinum Creation Company Limited	Thailand	Platinum Creation provides media planning services on TV, radio, and printing media. Moreover, it also creates TV documentary that presents stories about foreign countries, art, culture, food, elderly, energy, environment, and technology. Platinum Creation is now promoting domestic and overseas organizations or products, organizing marketing activities (both domestically and abroad), and organizing observation trips.		
19	PSI Saradee	Thailand	PSI Saradee provides animal life, science, and technology, history, biography, nature, environment, and health content. PSI Saradee has the great of International contents from BBC, DW Transtel, Media Link, Studio Humburg, ORF, France 24.		
20	Search Entertainment Company Limited	Thailand	Search Entertainment produces variety types of children, youth, and entertainment contents. It serves music shows, talk shows, etc. for all ages and genres.		
21	Shellhut Entertainment Company Limited	Thailand	Shellhut is a co-financing and producing company specializing in animation, with a well-established international network of preproduction, production, and post-production partners. Shellhut produces world-class animation with engaging characters, universal stories and visual grace.		
22	Spring News Corporation Company Limited	Thailand	Spring News Corporation owns and operates news media which broadcast 24-hour news on television and Internet.		

No.	Company	Country	Description		
23	Spring News Television Company Limited	Thailand	Spring News broadcasts 24-hour rolling news coverage throughout the day called 'The Phenomoneon of Real News' with exception of variety programming and infotainment program on weekends. Spring News inked a partnership deal with international news network CNN for using content, news footage and training for employees. Spring News began using CNN-themed on-screen graphics.		
24	Thunder Public Company Limited	Thailand	TV Thunder has produced over 200 quality television programs in all type of television production realm, from dramas to sitcoms, game shows to documentaries, and comedy varieties to talent shows		
25	Triple V Broadcast Company Limited	Thailand	Thairath TV is owned by the news publisher. It operates as 24-hour television news channel with news-tensive programming mixed with entertainment and sports program. Thairath TV is the first television station in Thailand to broadcast LINE messages from viewer during newscasts.		
26	TV Burabha Company Limited	Thailand	TV Burabha was established on the belief that television is not just a business. The main program contents will drive the audiences to learn creatively.		
27	Vithita Animation Company Limited	Thailand	Vithita Animation was established to be a full- service animation studio providing the following services; Character Design and Development, 2D Traditional and Toonboom- Flash Animation, 3D Animation, Post- Production Facilities		
28	Zense Entertainment Company Limited	Thailand	Zense Entertainment provides content creation and TV program production. Nowadays, Zense Entertainment produces has more than 20 television programs o+D19f different genres. The programs are on-air on Channel 5.		

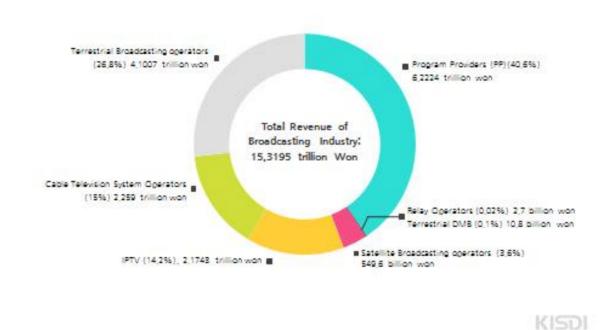
### < 붙 임 3 - 한국측 발제 PPT 자료 >

# Content Exchange and Cooperation Between Korea and Thailand

### KISDI

# 01 A Look at Korea's Media Landscape

Revenue by Type of Operator (2015)



Distribution of Broadcasting Content



KISDI

## 01 A Look at Korea's Media Landscape

Major Operators in Domestic Broadcasting



CISTIL

Major Production Companies in Domestic Broadcasting



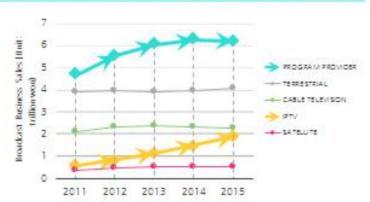


KISDI

## 01 A Look at Korea's Media Landscape

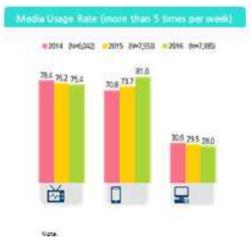
Media Platform Revenues

### •Rapid Growth of Program Provider(PP) and IPTV Revenue



Trend in Media Use





- Note, the first of using soon broadcast meda swage, respondents who have never used broadcast meda: I the total number of respondents (7,350) I) this is included analog and digitar to high soon of the state of t

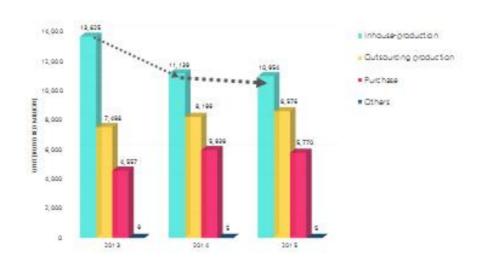
None. 1) N-rotal subject respondents, UNIX %

BUICE HINDS OF DECISION OF RECIDEN Very figure of four Decision of Field for

KISDI

# 01 A Look at Korea's Media Landscape

Program Production Sales in General



SOURCE MINISTER OF SOURCE AND ICT, CCC (SDS Year) Repet or Asia Constant of Faster Section (1984).

Best Programs of the First Half of 2017-Drama Series



- Average nationwide audience rating :13.6% (Highest: 19.6%)
- The second most searched for the first half of this year (Google Korsi)
- Surpassed more than 1 million views on law
- . Banked best drama content on Mili
- Ranked best content on Drama Fever

No. 2 Defendant



 Average nationwide audience rating: 21,7% (Highest: 28,3%) No.3 Good Manager (KBS)



- Average nationwide audence sating (15.9% (Highest: 18.4%)

reference: No.15uneyPartorn, High (RM, 2017)

KISD

# 01 A Look at Korea's Media Landscape

Best Programs of the First Half of 2017-Entertainment



- The most watched entertainment program on cable networks in the first half of this year
- Ranked No. 3 in preference survey by Gallup Korea (Jannium, 2017)
- Recorded the highest audience rating -14.1% (non-terrestrial broadcasters in the first half of this year)

No. 2 Produce 101 Season 2 (Mnet)



- No. T in sensational non-drama genes (Good Data Co.)
- No 1 in content power index for nondrama genres by Nielsen and CLEAM
- Accumulated 300 million views prime
- Surpassing 230 million weve for video dips released on Naver TV, Gom TV, Kakao TV and YouTube combined

No.3 Infinite Challenge (MBC)



- No.1 in brand reputation among entertainment programs (Jan-Jun. 2017).
- No.2 among entertainment programs in preference KGallup Koreal
- No.3 in sensational non-drama garves by Good Data Co. (Average audience rating=12:-13%)

seferende: "to: 15uney Pattorn, 19on (PM, 2017)

KISTII

# 02 Changes in Media Environment

Expansion of Broadcast Content - Web Drama





 Web drama views has soared since the genre first appeared in early 2010

#### The Sound of Your Heart

- \* 3 million views\* on Naver TV Cast
- . 100 million views on Sobu
- . Metropolitan Area Audience Rate: 6.2%
- \* Nationwide Audience Rate: 5.7%

KISDI

### 02 Changes in Media Environment

Expansion of Broadcast Content - Web Entertainment Program



#### New Journey to the West

- Recorded 1.3 million subscribers (Total 35.95 million\* views)
- 200 million\* views in China

#### Zone! Zealous! The Gang of Pretty Boys

- . Total 5 million views (2017.3-),
- · Average 12,000 likes on each episode

#### Shorterview

- Program featuring a short interview with famous people in various areas including Tawmakers, singers, and actors for only 2 to 4-minutes
- Its lively and witty style caused it to go wral, becoming a popular sensation

# 02 Changes in Media Environment

Expansion of Broadcast Content - One-Person Content



- Based on real-time broadcasting content
- TV program using internet finadcasting
- Viewers can participate in online live broadcasts every Sunday
- Highest average number of viewers:
   120,000 (Highest number of viewers
   160,000)





- Started in 2014 in Korean and spread worldwide
- The new word "Mukbang" or 'eating show' was cained and introduced on CNN







- 9 in 10 teenagers use internet on mobile devices
- 1 in 4 people watch personal broadcasting on African TV or YouTube
- The influence of one-person media is increasing



KISDI

## 02 Changes in Media Environment

Expansion of Broadcast Content - Increased VR Content



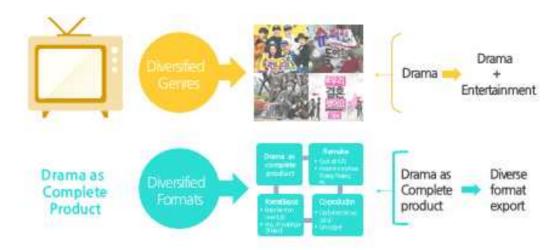


#### VR Content

- . New concept of partable VR viewer
- Can be easily installed on smartphones and used anytime and anywhere
- Compatible with all smartphones, allowing users to watch various VR content with a wide range of applications with Google Cardboard certification

# 02 Changes in Media Environment

Characteristics of Korea's Broadcasting Content Exchange

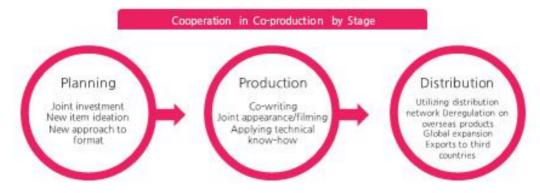


KISDI

# 03 Suggestions for Co-production Promotion

What is Co-Production? How can we Promote it?

- Jointly producing a program by dividing up production costs and tasks, and thereby sharing or splitting the rights concerning the program
- If applied between countries, referring to the production of new content by combining the different strengths of each country



# 03 Suggestions for Co-production Promotion

Factors Conducive to Broadcasting Co-Production: Regulation

#### REGULATION

- Mandates the programing of local content for purposes of promoting domestic production
- Quota system on content produced overseas
- Under Article 5, Paragraph 1, Subparagraph 2 of FAdministrative Rules on Broadcasting programing;
   Co-produced programs pursuant to a Co-production Agreement are acknowledged as domestic content.

# Article 5, Paragraph 1, Subparagraph 2 of the Administrative Rules on Broadcasting Programing, etc.

Artide 5 Domestic Broadcasting program Certification

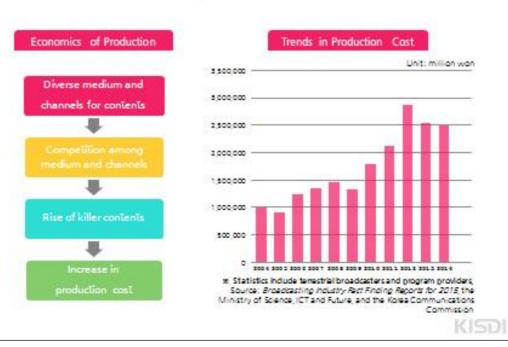
(Norean broadcasting grogram under Article 3, Paragraph 1 shall mean any of the following

- Broadcasting programs for which 30/100 or more of the financial resources consumed in the production are provided by Korean nationals, including domestic corporations established in Korea and 50/100 or more of their shares or equities owned by Korean nationals, and satisfy the criteria set forth in Annex 1.
- Broadcasting grograms glanned and groduced in cooperation with a foreign national that are deemed as Korean grogram pursuant to the Co-production. Agreement between the Governments of Korea and another Country.

KISDI

### 03 Suggestions for Co-production Promotion

Factors Conducive to Broadcasting Co-Production: Economics of Production



# 03 Suggestions for Co-production Promotion

Analysis of Factors Conducive to Broadcasting Co-Production: Benefits



KISDI

# 03 Suggestions for Co-production Promotion

Television Content Co-production



Sbbal broatcasting through Vki and

Highest ratings alruing program aired at the same time in Vietnam

# 03 Suggestions for Co-production Promotion

Support for Co-production Projects under Co-production Agreement

#### Description of Business

Support cost for broadcasting programs coproduced with the signatories' residents (and corporations)

 The chosen producer is given apportunities to participate in the events held abroad for promoting overseas distribution

#### Purposes of Support

Diversify the contents and overseas countries into which local broadcasters make inroads, thereby supporting the broadcasting industry's overseas expansion and the promotion of cultural diversity

#### Ministry of Science and ICT Broadcasting Program Production Support

#### Supported Genres and Conditions

Max, 100 million won(\(\psi\)) per project

But for a consortium of 5 or more countries including the signatories, it cannot exceed the maximum of 300 million won.

#### Scope of Support

No limitation in genre but the production conditions must be complied under each agreement

# Except for animation/theatrical movies



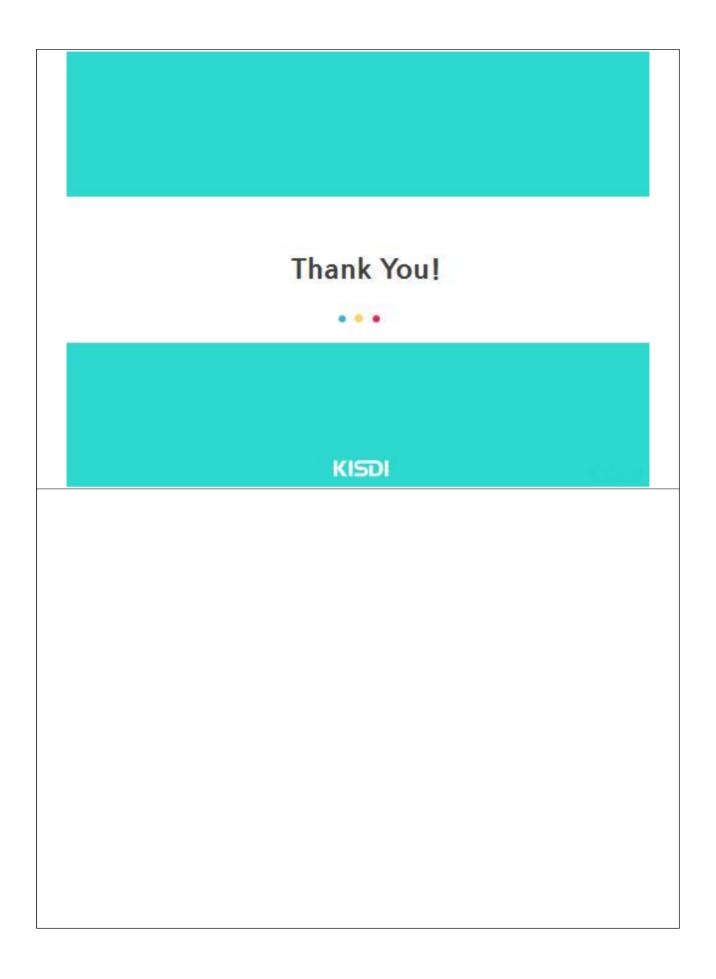
KISDI

## 03 Suggestions for Co-production Promotion

Television Content Co-production



Together Create New Cultures, Produce Quality Content



### 2. 국내연구반 회의

- □ 일시 / 장소 : '17. 12. 7.(목), 17:30 ~ 19:00, 방콕 Century Park Hotel
- □ 연구반 회의 참석자
  - o (방송통신위원회) 방송기반국장 등 4명
  - o (정보통신정책연구원) ICT통상센터장 등 3명
  - o (국내 방송사 및 제작사) KBS World Channel&Content 부장 등 9명

### □ 주요 논의 내용

- o 한-태국 방송프로그램 공동제작협정 협상을 앞두고 태국 시장에 대한 방송사/제작사들의 의견 공유
  - 중국의 한한령 이후 한류의 新시장 개척을 위하여 방송사/제작사들이 노력하고 있으며, 태국 시장을 중요한 시장으로 주목
    - ※ 태국은 지형특성상 인근 미얀마·라오스·캄보디아와 무역이 활성화되어 있는 중 요한 교두보 국가이고, 태국 콘텐츠와 배우들은 국제적으로 많은 관심을 받고 있어 앞으로 더욱 발전할 수 있는 기회를 보유
  - 특히 태국 콘텐츠는 중국에서 긍정적인 성과<sup>\*</sup>를 나타내고 있으며, 태국 내에서는 한국 방송콘텐츠 포맷이 큰 인기<sup>\*\*</sup>를 얻고 있음
  - \* 한국 드라마 <풀하우스>, <궁> 리메이크작 및 영화 <Bad Genius> 등
  - \*\* SBS <복면가왕>. TVN <너의 목소리가 보여> 등

- 태국 방송시장은 꾸준한 성장률을 보이며 현재 진행하고 있는 디지털 방송 전환이 완료되면 디지털방송 및 유료 TV의 성장과 더불어 방송 시장이 더욱더 커질 것으로 전망
  - · 태국의 디지털TV 채널을 분석한 결과 대다수 채널은 방송콘텐츠 자체제작 비율이 높고 수익도 아세안국가 중 인도네시아 다음으로 높음
  - · 태국은 한국·일본·중국·베트남 등 다양한 국가와의 공동제작 경험이 있으며 정부에서도 여러 가지 방송콘텐츠 제작 지원 사업을 진행하고 있음(cash rebate, 제작비 지원 사업 등)
- 반면 태국시장의 단점은 정부의 방송콘텐츠 내용규제 및 프로그램 검열로 인해 시장 발전을 저해한다는 점과 심각한 저작권 침해 상황임
  - · 태국의 규제와 관련하여 해외 방송콘텐츠에 대한 편성 규제는 존재하지 않지만 정부가 모든 방송편성에 대해 직접적으로 규제하고 있음
  - · 최근 NBTC가 '16년 10월 태국 국왕 푸미폰 아둔야뎃의 승하에 따라 모든 방송미디어의 오락프로그램 방영을 30일간 중지한바 있음
  - · 아울러 태국은 불교국가이므로 불교에 대한 부정적인 묘사 및 군부에 대한 비판이 금지되며 왕실에 대한 방송 또한 엄격히 제한
- 한-태 공동제작협정이 아직 본격적으로 시작되지 않았지만, 양국 각종 지원사업과 혜택을 바탕으로 앞으로 다양한 양국 협력 증진 기대

### 3. 한-태 방송프로그램 공동제작협정 연구반 회의

일시	/ 장소	: '17. 12	2. 8.(금)	, 09:00 <sup>,</sup>	~12:30,	방콕	NBTC	회의실
	ГС 상임의	위원 주재	오찬 : 1	3:00 ~	14:00			

### □ 연구반 회의 참석자

- o 태국 : NBTC 방송경쟁진흥자율규제국 국장, 방송정책연구국 직원, 타임컨설팅 등 10명
- o 한국: 방통위 방송기반국장, KISDI 등 7명

### □ 주요 논의 내용

### o 공동제작협정 체결 관련

- (협정체결 주체) NBTC는 방송프로그램 관련 규제를 주관하고 있어 공동제작협정문 내용 관련 협의의 주체가 되는 것은 맞지만,
  - · NBTC는 특별법에 의한 독립기구 성격을 갖고 있어 외교적인 협정체결의 권한은 태국 정부조직법상 문화부에 있다고 설명
  - · 차기 회의부터 협정 내용에 관한 협의 주체인 NBTC와 협정체결 시 서명 주체인 문화부도 공동으로 참석하여 진행하기로 함
- (공동제작협정 설명) 태국측의 이해를 돕기 위해 PPT자료를 통해 한국측 공동제작 협정문(안)의 조문별 내용 및 협정체결의 필요성 설명

- · 협정체결을 통해 정부의 예산지원, 한국의 해외물 편성규제 우회, 양국 방송콘텐츠의 교류 및 해외진출 활성화 등이 가능함을 설명
  - ※ NBTC는 공동제작협정을 통해 한국 정부가 사업자들에게 제공하는 혜택을 태국 정부도 동일하게 제공해야하는지 질문
  - · 이에 방통위는 공동제작협정이 공동제작물을 국내물로 간주함으로써 양국 사업자의 혜택이 많아지는 것이지, 협정 자체만으로 양국 정부 및 관련 사업자들에게 별도의 의무나 권리가 발생하는 것이 아님을 설명

### o 한·태 방송 교류협력 활성화 방안 논의

- (국제 콘퍼런스) NBTC와 방통위는 '18년에도 공동제작 국제 콘퍼런스 등 국제 행사를 각각 계획중으로, 행사 개최 시 양국 상호간 적극적인 참여 등 협력하기로 함
- (공동 데이터베이스) NBTC는 한·태 양국 방송콘텐츠 제작사에 대한 정보를 상호 공유할 것을 제의, 이에 방통위도 협조하기로 함
- (방송기술 공유 워크샵) NBTC는 태국 방송콘텐츠 제작자들이 한국의 고급 방송기술과 노하우를 배울 수 있는 워크샵 개최 제안
  - · 방통위는 한국내 관련 부처에서 VR, UHD 등 기술 관련 워크샵 등을 이미 진행하고 있으므로, 관련 정보를 공유하기로 함
  - · 한편, 국제 콘퍼런스를 통해 방송기술 관련 한국 방송사·전문가들과 태국 사업자간 만남의 자리를 만드는 방법도 검토하겠다고 답변

### □ 향후 계획

o 제2차 공동제작 연구반 회의 개최 : ~'17. 3월(서울)

### < 붙 임 1 - 연구반 회의 사진 >



< 회의 사진 >



< 기념 사진 >

### < 붙 임 2 - 연구반 회의 PPT 자료 >





# 01 Purpose of the Joint Study Group



#### Purpose

At this first Joint Study Group, we will first discuss the agreement, and then ask questions to enhance the understanding of the Agreement and the current relevant regulations.

















# What is Co-Production?



Co-productions are cooperative efforts where nationals of more than one country are involved in one or more of the tasks-financing, script-writing, preproduction, production, post-production, and distribution of television programming.

Carla B. Johnson (1992), International Television Co-Production: From Access to Success, Focal Press, p.1.





# What is Co-Production?

# Key Cases of Co-production

Baby on the way
Aired Dec. 2015
Jan. 2016



# Animation

Miraculous: Tales of Ladybug & Cat Noir Aired November 2015 (Season 1) / May 2016 (Season 2)

Forever Young
 Aired December 2014

Co-produced by Korea, Japan, and France

#### Entertainment



- Running Man Aired Oct. 2014 (by season)

### Co-production in various genres

#### Web-drama



Co-produced by Korea (CIE&M) and Vietnam (VTV)

Drama

Drama WorldAired July 2016

# What is Co-Production?



Through the Television Programme Agreement, greater cooperation opportunities for Korean and Thai producers are expected, resulting in mutual benefits for the media industries of both countries.





KISDI 정보통신정책연구원



# What is Co-Production?



#### Benefits of Co-Production

An official television programme co-production is treated as a "national television programme" in each of the co-producer's countries. This status entitles a co-production to the benefits accorded to national television programme such as government funding opportunities, tax incentives, etc.

In Korea, the co-production will be treated as a <u>Korean production</u>, and therefore regulations that target foreign productions will not be applied.





7

# 03

# **Current State of Korea Co-production**



# **Under Negotiation**

- 2016. 3~ Korea- China (Audio-Visual/Television Programme) Co-production
- 2016. 5~ Korea- Vietnam Television Programme Co-production

#### Co-Production Agreement

- Korea- EFTA Broadcasting Programmes Co-Production ('06.9)
- Korea- Singapore Broadcasting Programmes Co-Production ('07.7)
- Korea- Cambodia Broadcasting Programmes Co-Production ('09.10)
- Korea- EU Protocol on Cultural Cooperation (11.7)
- Korea- Australia Audiovisual Co-production (14.12)
- Korea- India Audiovisual Co-production (15.5)
- Korea- New Zealand Audiovisual Co-production ('15.12)









the FTA)

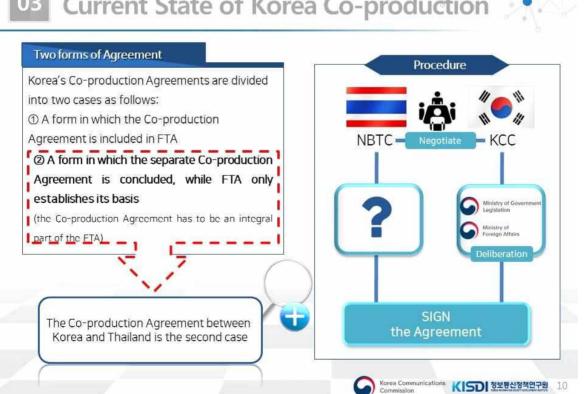
The Co-production Agreement between Korea and Thailand is the second case





9 191

# 03 Current State of Korea Co-production





# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

# Terms of Reference of Co-production Agreement

#### Preamble

Article 1 Definitions

Article 2 Approval of Television programme Co-Productions

Article 3 Entitlement to Benefits

Article 4 Contributions

Article 5 Third Party Co-Productions

Article 6 Participation

Article 7 Entry

Article 8 Import of Equipment and Materials

Article 9 Copyright and Revenue Division

Article 10 Credits

Article 11 Institutional Mechanism

Article 12 Dispute Settlement

Article 13 Entry into Force and Amendment

Article 14 Duration and Termination



KIDDI DEGLETE

11



# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

#### **Preamble**

Preamble stipulates the object of the Co-production Agreement.

Co-production Agreement will maintain very close economic and cultural relations between Korea and Thailand. And it will also enhance bilateral exchanges in the broadcasting sector and facilitate the co-production of television programmes, further strengthening the cooperation between Korea and Thailand.







# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

### **Article 1 Definitions**

In this article, the scope of the Agreement and definition of major terms are stipulated.

For the sake of achieving a forward-looking agreement that takes into account market and technology developments in the media industry, Korea wants to include television programs co-productions provided online.





#### 13



# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

# Article 2 Approval of Television Programme Co-Productions

This article provides concrete information on the relevant authorities that approve television programme co-productions and the process of approval.

#### Article 3 Entitlement to Benefits

According to this article, an approved co-production by the authority is given national treatment status.







# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

#### Article 4 Contributions

This article provides information the amount of financial, creative and technical contributions that are required in order for a coproduction to be approved under the Agreement.

# Article 5 Third Party Co-Productions

This article stipulates how co-producer of a Third Party can become part of a television programme co-production that is approved by Korean/Thai authorities.





#### 15



# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

# Article 6 Participation

The participants of a television programme co-production made by Korea and Thailand should consist of nationals of each country.

# Article 7 Entry

This article ensures that participants of a co-production is given ease of entry into the location where the co-production is being produced.







# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement®

# Article 8 Import of Equipment and Materials

This article facilitates the importation of equipment and materials into the location where the co-production is being produced.

# Article 9 Copyright and Revenue Division

This article is not found in the Korea-Singapore Co-production Agreement & Korea-Cambodia Co-production Agreement.

Nevertheless, we think that this article has great value, because it provides legal certainty for Korean and Thai producers and help mutual negotiations among the producers about revenue sharing.





#### 17



# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

#### Article 10 Credits

This article provides guideline in indicating credit title in coproduction programmes.

#### Article 11 Institutional Mechanism

This article is important in providing the legal basis for continued cooperation between Korea and Thailand and for the implementation of the Co-Production Agreement.







# ToR of Korea-Thailandn Co-production Agreement

### Article 12 Dispute Settlement

This Article ensures that the Co-Production Agreement is not subject to the dispute settlement mechanisms of the Korea-ASEAN FTA.

This is necessary, because both Korea and Thailand has not opened the broadcasting industry under the Korea-ASEAN FTA.





# 04

# ToR of Korea-Thailand Co-production Agreement

# Article 13 Entry into Force and Amendment

This article provides information about when the Co-production Agreement will take legal effect, and how amendments to the Agreement can be made.

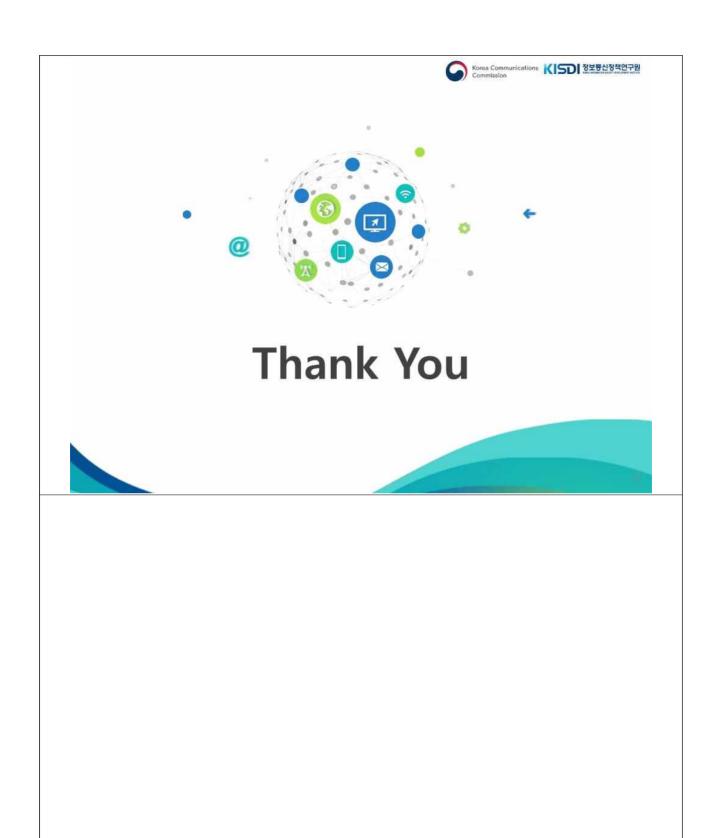
This article also articulates the link between the Co-production Agreement and the Korea-ASEAN FTA.

#### Article 14 Duration and Termination

This article stipulates when or how the Agreement will be terminated.







# < 붙 임 3 - 한국의 기체결 공동제작 협정 현황 >

항	목 분류	EFTA(*06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EU('11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
	재정적 기여 비율	각 공동제작자의 기여비율은 각 공동제작에 대한 예산의 20%이상	각 공동제작자의 재정적 기여비율은 각각 20% 이상	각 공동제작자의 재정적 기여비율은 각각 10% 이상	우리나라 제작자와 EU제작자 각 공동제작에 대한 예산의 30%이상 (애니메이션35 %이상) *EU 2개국 이상(애니메이 션 3개국 이상(애니메이 현 1개국이 10%이상 투자	방송용 애니메이션 제작물 제외 총 재정적 기여의 20% 이상, 방송용 애니메이션은 각 당사국의 관련 또는 정책 체계에 따른 이상	방송프로그램 외에 시청각 공동제작물에 대한 공동제작자의 재정적 기여비율은 각각 20% 이상, 방송프로그램 관련 시청각 공동제작물 각각 30% 이상	각 당사국의 관련 국내 규제 또는 정책 체계에 따라 요구되는 비율 이상
기 여 비	기술적 예술적 및 창의적 기여 비율	공동제작자는 각각의 투자에 비례하여 실질적인 기술 및 창의적 기여를 하여야 함	각 공동제작자의 창의적 기여비율은 각각 20% 이상	각 공동제작자의 창의적 기여비율은 각각 10% 이상	투자 대비 20%이내 (애니메이션은 10%이내), 총 기여의 70%이내 (애니메이션은 65%이내)	공동제작자는 각각의 재정적 기여에 비례하여 연기적, 기술적, 기능적 기여를 하여야 함	공동제작자는 각각의 재정적 기여에 비례하여 연기적, 기술적, 기능적 기여를 하여야 함	재정적 기여와 합리적으로 비레
- 9월	제3 국과 공동 제작	-	제3국의 재정적, 창의적 기여비율은 전체 재정적, 창의적 기여비율의 최소 20%이상이되 우리나라 및 싱가포르의 기여비율보다 적음	제3국의 재정적, 창의적 기여비율은 전체 재정적, 창의적 기여비율의 최소 10%이상이되 우리나라 및 캄보디아의 기여비율보다 적음	제3국의 재정적, 창의적 기여비율은 전체 재정적, 창의적 기여비율의 최대 20%	각 당사국의 관련 국내 규제 또는 정책 체계에 따라 요구되는 비율 이상	제3국의 재정적, 창의적 기여비율은 전체 재정적, 창의적 기여비율의 최소 10% 이상	제3국의 재정적, 창의적 기여비율은 전체 재정적, 창의적 기여비율의 최소 20%이상이되 우리나라 및 뉴질랜드의 기여비율보다 적음
	참여 인력	-	각 당사국 국민, 승인 하에 다른 국적 인력 제한적 활용	각 당사국 국민, 승인 하에 다른 국적 인력 제한적 활용	공동제작 기업의 대표이사 또는 관리자가 각각 우리나라 또는 EU 국적이며 거주	각 당사국 국민, 승인 하에 다른 국적 인력 제한적 활용	각 당사국 국민, 승인 하에 다른 국적 인력 제한적 활용	각 당사국 국민, 승인 하에 다른 국적 인력 제한적 활용

항	목 분류	EFTA('06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EU('11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
	로케 이션	_	초판 제작까지 우리나라, 싱가포르, 제3국에서 진행하되, 주된 재정적 기여국에서 주로 이루어짐 *불가능시 합의하에 예외 적용	초판 제작까지 우리나라, 캄보디아, 제3국에서 진행하되, 주된 재정적 기여국에서 주로 이루어짐 *불가능시 합의하에 예외 적용	_	양 당사국, 혹은 제 3국 공동제작자의 국가에서 최초 상영본이 제작되고 진행되도록 보장	-	초판 제작까지 우리나라, 뉴질랜드, 제3국에서 진행하되, 주된 재정적 기여국에서 주로 이루어짐 *불가능시 합의하에 예외 적용
	기간	_	공동제작사의 공동제작 관련 기여 종료일을 계약서에 포함	공동제작사의 공동제작 관련 기여 종료일을 계약서에 포함	_	-	-	공동제작사의 공동제작 관련 기여 종료일을 계약서에 포함
제작과	프로그 램 내용	-	프로그램 내용의 90% 이상 해당 프로그램을 위해 특별히 촬영, 제작된 것	프로그램 내용의 90% 이상 해당 프로그램을 위해 특별히 촬영, 제작된 것	-	프로그램 내용의 90% 이상 해당 프로그램을 위해 특별히 촬영, 제작된 것	-	프로그램 내용의 90% 이상 해당 프로그램을 위해 특별히 촬영, 제작된 것
과 정 관 련	장비반 입	공동제작을 위하여 필요한 장비의 일시 반입 및 재반출을 허용	공동제작을 위하여 필요한 장비의 일시 반입 및 재반출을 허용	공동제작을 위하여 필요한 장비의 일시 반입 및 재반출을 허용	촬영 수행에 필요한 기술 자재 및 장비를 일시적으로 수입하는 것을 각자의 법령에 합치되게 검토하고 허용	시청각 공동제작물 제작을 위한 영화 및 기술 장비의 일시적 반입을 수입관세 및 세금을 부과하지 아니하고 허용	예술적 그리고 기술적 인력 및 연기자가 시청각 공동제작에 필요한 기술적 재료 및 장비의 일시 수입을 검사하고 허용	시청각 공동제작물 제작을 위한 기술 장비의 일시적 반입을 수입관세 및 세금을 부과하지 아니하고 허용
	일시적 출입국 허가	공동제작을 목적으로 공동제작자가 고용한 창의적이고 기술적인 인력과 출연자에 대하여 각 영역으로의 일시 입국을 용이하게 함	공동제작을 목적으로 공동제작자가 고용한 창의적이고 기술적인 인력과 출연자에 대하여 각 영역으로의 일시 입국을 용이하게 함	공동제작을 목적으로 공동제작자가 고용한 창의적이고 기술적인 인력과 출연자에 대하여 각 영역으로의 일시 입국을 용이하게 함	_	시청각 공동 제작물을 제작하거나 이용할 목적으로 자국 영역으로 이동, 입국 및 체류하는 것을 허용	시청각 공동제작 목적으로 다른 쪽 당사국으로부 터 예술적 그리고 기술적 인력 및 연기자가 각각의 영역 내로 입국 및 일시 체류하는 것을 촉진	시청각 공동제작물을 제작하거나 홍보할 목적으로 한국 또는 뉴질랜드로 입국하여 체류하도록 허용

항	목 분류	EFTA('06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EU('11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
	국내물 대우	관련 당사국에서 시행 중인 국내법을 조건으로, 그 공동제작에 관여한 각 당사국의 TV 방송과 관련하여 국내 생산으로 간주	국내 프로그램에게 제공되거나 제공될 모든 혜택을 받을 수 있는 권리를 소유	국내 프로그램에게 제공되거나 제공될 수 있는 모든 혜택을 받을 수 있는 권리를 소유	방송법, 편성고시 또는 후속 개정이 대한민국서의 자격하로 대한민지연로 진로 된 제제을 부여 제에 들의 부여	어느 한쪽 당사국의 그 당시 발효 중인 법로, 그 당사국의 지청각물에 부여될 모든 혜택을 부여	그 당사국의 법과 규정에 따라 각 당사국이 자국 시청각물에 부여하거나 부여할 모든 혜택을 소유 권리 소유	각 당사국의 국내법 및 규정에 따라 각 당사국에 의하여 국내 시청각물에 부여되거나 부여되어 있는 원전히 부여 있음 자격이 있음
언 어 관	사운드 트랙	오리지널 사운드트랙은 관련 당사국의 국어로 제작 *대본상 필요한 경우 그 외 언어 대사 포함 가능	오리지널 사운드트랙은 각 당사국 국어 중 하나로 제작, 작곡 인력은 각 당사국 국민	오리지널 사운드트랙은 각 당사국 국어 중 하나로 제작, 작곡 인력은 각 당사국 국민	_	_	_	오리지널 사운드트랙은 관련 당시국의 국어 중 하나 또는 혼용으로 제작 *대본상 필요한 경우 그 외 언어 대사 포함 가능
련	더빙 및 자막	당사국 국어로의 더빙, 자막 작업은 해당국에서 수행 *예외일 경우 승인 요	내레이션, 더빙, 자막은 각 당사국 국어로 제작 가능하며, 작업은 각 당사국에서 수행	내레이션, 더빙, 자막은 각 당사국 국어로 제작 가능하며, 작업은 각 당사국에서 수행	-	-	-	공동제작자의 영역에서 통용되는 그 밖의 모든 언어 또는 방언으로 된 나레이션, 더빙 또는 대사자막 허용

항	항목 분류		⊞TA('06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EJ('11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
	지 _	소 유 권	제작물·재제 작물 복사본에	프로그램의 지재권 소유 관계를 계약서에 포함	프로그램의 지재권 소유 관계를 계약서에 포함	-	-	_	-
	저 산 권	접 근 권 및 사 용 권	대한 소유권 및 사용, 원 본 제 작물에 대 한 접근은 공동제작자들에 의해 합의	제작 시 만들어진 저작물에 대한 접근 및 사용 권리 관계를 계약서에 포함	제작 시 만들어진 저작물에 대한 접근 및 사용 권리 관계를 계약서에 포함	_	_	_	
권 리 관 련	do	인	-	공동제작 프로그램 제안서를 양 당사국에 제출하여 서면 승인 요구, 승인이 부여된 조건 명시	공동제작 프로그램 제안서를 양 당사국에 제출하여 서면 승인 요구, 승인이 부여된 조건 명시	-	권한 있는 당국으로부터 잠정 승인 요구, 승인이 부여됨을 서면 통보하고, 승인 부여조건을 명시하면 잠정 혹은 최종 승인 완료로 인정	권한 있는 당국으로부터 의 공동 서면 승인 요구, 승인이 부여된 조건 명시	권한 있는 당국으로부터 의 공동 서면 승인 요구, 승인이 부여된 조건 명시
	크 디 타0	트	_	크레디트 타이틀에 '한국-싱가포르 공식 공동제작'임을 표기하거나 각 당사국의 제작 참여 명시	크레디트 타이틀에 '한국-캄보디 아 공식 공동제작'임을 표기하거나 각 당사국의 제작 참여 명시	_	크레디트 타이틀에 '한국-호주 공동제작물' 혹은 '호주-한국 공동제작물' 이라 표기하거나 각 당사국의 제작 참여 명시	크레디트 타이틀에 '한국-인도 공식 공동제작' 혹은 '인도-한국 공식 공동제작'임을 표기하거나 각 당사국의 제작 참여 명시	크레디트 타이틀에 '한국-뉴질랜드 공식 공동제작'임을 표기하거나 각 당사국의 제작 참여 명시

항	목 분류	EFTA(*06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EU(*11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
	수익 분배권	-	프로그램 판매 수입에 대한 공동제작사간 분배 기준을 계약서에 포함	프로그램 판매 수입에 대한 공동제작사간 분배 기준을 계약서에 포함	-	-	-	
	기술 협력	_	_	_	_	-	-	컴퓨터 그래픽, 가상현실 및 디지털 영화 기술 등 시청각물 관련 기술 협력 활동 증진
협의	임시 위원회 설치	-	-	-	-	각 당사국의 적절한 부처 내 고위 공무원으로 구성되는 임시위원회 설치 후 협정이행에 관해 논의 가능	각 당사국의 적절한 부처 내 고위 공무원으로 구성되는 임시위원회 설치 후 협정이행에 관해 논의 가능	각 당사국의 적절한 부처 내 고위 공무원으로 구성되는 임시위원회 설치 후 협정이행에 관해 논의 가능
제도관련	분쟁해결	-	-	-	-	서면을 통해 상대 당시국에 협의 요청이 가능하며 협의요청서 접수일로부터 60일 아내에 사안 해결에 실패하면 한 쪽 당사국이 주선, 조정, 중개 또는 비구속적 중재 요청 가능	한국-인도 CEPA 제14장 (분쟁 해결) 을 이 협정에 적용하지 않으며, 양 당사국 간 상호 협의와 대화를 통해 우호적으로 해결	서면을 통해 상대 당시국에 협의 요청이 기능하며 협의요청서 접수일로부터 60일 이내에 사안 해결에 실패하면 한 쪽 당시국이 주선, 조정, 중개 또는 비구속적 중재 요청 가능

항	목 분류	EFTA('06.9)	싱기포르('07.7)	캄보디아('09.10)	EU('11.7)	호주('14.12)	인도('15.5)	뉴질랜드('15.12)
발효 및 개정	발 효 및 개정	-	서비스 무역에 관한 날 발효 상호 합의어 의하여 개정하고 서면 교환한 후 정한 날에 발효	상호 서명하는 날에 발효 상호 합의에 의하여 개정하고 서면 교환한 후 정한 날에 발효	_	_	필요한 법적 정되되었으로 조중 발 서에 여고 내차 어릴 로고된은 효 어 통보 통수 발 서에 여고 내차 어릴 후에 보이하하다 절되보후 보이 하하하다 절되보후 보이 보고 함께 보고 된다고 함께 보고 된다고 함께 보고	
	기간 및 종료	-	발효 후 3년간 유효하고 3년씩 자동 갱신되고 6개월 전 서면 통보 통해 종료됨 종료 시에 완성되지 않은 공동제작 공동기관은 완성시까지 유효	발효 후 3년간 유효하고 3년씩 자동 갱신되고 6개월 전 서면 통보 후 합의 종료됨 종료 시에 완성되지 않은 공동 그래의 공동 그래의 유보성시까지 유효	발효 후 3년간 유효하고 3년씩 자동 갱신되고 3개월 전 서면 통보 통해 종료됨 시제작물의 첫 번째 방송료일 이전이면 유효	발효 후 3년간 유효하고 3년씩 자동 갱신되고 180일 전 서면 통지로 합의를 통해 종료됨	포괄적 경제 동반자 협정 종료로 종료됨 종료 시에 완성되지 않은 공동제작 프로그램은 완성시까지 유효	발효 후 3년간 유효하고 3년씩 자동 갱신되고 6개월 전 서면 통보 합의를 통해 종료 시에 완성되지 않은 시청각 공동제 작물은 완성시까지 유효